



**Distrito Escolar 112, Escuelas del Este del Condado Carver  
Formulario de Matrícula Estudiantil para alumnos entre  
Kindergarten y 12 grado**

**SOLAMENTE PARA USO DE LA ESCUELA**

Carné estudiantil \_\_\_\_\_  
MARSS ID \_\_\_\_\_  
Fecha de inicio \_\_\_\_\_  
Tipo de servicio: \_\_\_\_\_  
Primordial o a medio tiempo  
Año de graduación \_\_\_\_\_  
Distrito donde reside \_\_\_\_\_  
Código de ingreso \_\_\_\_\_  
Escuela \_\_\_\_\_

**Información del alumno(a) – nombre legal completo del alumno(a), como aparece en la certificación de nacimiento**

APELLIDO \_\_\_\_\_ PRIMER NOMBRE \_\_\_\_\_  
SEGUNDO NOMBRE \_\_\_\_\_ SUFIJO \_\_\_\_\_  
MASCULINO/FEMENINO \_\_\_\_\_ FECHA DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_ GRADO \_\_\_\_\_  
APODO, OTRO NOMBRE QUE USA O QUE LE LLAMAN \_\_\_\_\_

**Antecedentes raciales o étnicos del alumno - Por favor complete todas las preguntas (De 1 - 3).**

1. Para propósitos meramente de tipo federal. **¿Es el alumno hispano o latino?**  Sí  No  
(Persona de origen mexicano, puertorriqueño, centroamericano, suramericano o de otra cultura hispánica, sin importar la raza)
2. Para propósitos meramente de tipo federal. **Escoja una o más opciones.**
  - Indio americano o nativo de Alaska** – persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Norte América y que mantiene identificación cultural a través de afiliación tribal o reconocimiento comunitario.
  - Asiático** – persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Este, de la parte sureste de Asia, las Islas del Pacífico o del sub-continente Indio. Esta área incluye China, India, Japón, Corea, las Islas Filipinas y Samoa.
  - Negro o Afro-Americano** – persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos raciales de África.
  - Nativo de Hawái o de otra Isla del Pacífico** – persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa o cualquier de las Islas del Pacífico.
  - Blanco** – persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Norte de África o del Medio Este.
3. Con el propósito de reportar al estado, **por favor encierre una** de las opciones que mejor describa los antecedentes raciales / étnicos del alumno: **Indio Americano o Nativo de Alaska, Asiático o proveniente de las Islas Del Pacífico, Hispano, Negro, Blanco.**

País en que nació el alumno: \_\_\_\_\_  
Fecha en que ingresó a los Estados Unidos (si nació afuera de los EU): \_\_\_\_\_  
¿Ha el alumno(a) asistido a la escuela en Estados Unidos por más de tres años?  Sí  No

Nombre del alumno(a) \_\_\_\_\_ **página 2 de 4**

## Información sobre la matrícula del alumno

**Evaluación Pre-escolar** (en inglés, **Preschool Screening**). Todos los alumnos que ingresan al kínder o primer grado de una escuela pública necesitan hacer esta evaluación.

¿Antes de entrar al kínder, le han hecho a su hijo(a) un chequeo médico completo y una evaluación del desarrollo?

Sí  No (para niños entre 3-5 años).

Si su respuesta es sí, escriba la fecha en que le hicieron esta evaluación: \_\_\_\_\_

Si su respuesta es sí, marque con un ✓ el tipo de servicio médico:

Chequeo infantil/chequeo para adolescentes  Head Start  Agencia o institución privada  Otro distrito

Usted tomó la decisión de que no le hicieran esta evaluación o chequeo a su hijo.

Si su respuesta es sí, escriba el nombre de la institución que le brindó el servicio médico o el nombre del distrito:

Última escuela a la que el alumno asistió: \_\_\_\_\_  
(Nombre de la escuela) (Ciudad) (Estado)

1. ¿Ha asistido su hijo anteriormente a una escuela pública en Minnesota?  Sí  No
2. Si su respuesta es sí, escriba el nombre de la escuela en Minnesota o el nombre del distrito escolar. \_\_\_\_\_  Sí  No
3. ¿Está el alumno participando en algún Programa de Intercambio?  Sí  No
4. Si su respuesta es sí, escriba el nombre del Programa de Intercambio \_\_\_\_\_
5. ¿Recibe el alumno actualmente Servicios para Superdotados? (en inglés, "gifted and talented").  Sí  No
6. ¿Se mudó usted a este distrito escolar dentro de los últimos 36 meses por razones de trabajo temporal o de cosecha en el área de la agricultura o la pesca?  Sí  No
7. ¿Se encuentra actualmente el alumno sin hogar (no cuenta con un hogar fijo y adecuado en donde dormir).  Sí  No
8. ¿Se encuentra el alumno actualmente bajo la tutela del estado (en inglés, "Ward of the State"), es decir, han los padres perdido los derechos del niño por ordenanza de un tribunal o una corte?  Sí  No
9. ¿Vive el alumno actualmente en el Distrito 112?  Sí  No
10. Si su respuesta es no, ¿En que Distrito vive el alumno? \_\_\_\_\_
11. Si su respuesta es no, ¿Ha usted llenado el Acuerdo para No-residentes (en inglés, "Non-resident Agreement) y lo ha enviado a la oficina del superintendente?  Sí  No
12. ¿Tiene actualmente el alumno un Plan Educativo Individual? (en inglés, "IEP")  Sí  No

## Idioma Principal del Hogar

1. ¿Cuál idioma aprendió su hijo a hablar primero?  Inglés  Otro: \_\_\_\_\_
2. ¿Cuál idioma se habla más en el hogar?  Inglés  Otro: \_\_\_\_\_
3. ¿Cuál idioma habla su hijo usualmente?  Inglés  Otro: \_\_\_\_\_
4. ¿Ha el alumno recibido servicios de Inglés como segunda Lengua (en inglés, "ELL") o servicios de educación  Sí  No

**POR FAVOR COMPLETE TODAS LAS PAGINAS Y ENVIÉLAS A LA ESCUELA. LOS PADRES DE FAMILIA/TUTORES DEBEN FIRMAR LA PAG. 4**

Nota: Toda información sobre la Ley de la Privacidad se encuentra disponible al ser solicitada.

**SOLAMENTE PARA USO DE LA ESCUELA**

Revisado el 11 de diciembre del 2009.

bilingüe?

Nombre del alumno(a) \_\_\_\_\_ página 3 de 4

**Información domiciliaria principal** – enumere los familiares que viven en el mismo domicilio donde el alumno vive.

Dirección principal domiciliaria del alumno: \_\_\_\_\_

Dirección donde usted recibe el correo (si es diferente a la dirección domiciliaria) \_\_\_\_\_

Teléfono de la casa del alumno \_\_\_\_\_ Celular del alumno \_\_\_\_\_

Por favor encierre una de las siguientes respuestas. **El alumno vive con:**

Ambos padres/ La mamá/ El papá/ La mamá y el padrastro/ El papá y la madrastra/  
Padres sustitutos / Familia huésped/ Otro (por favor especifique) \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**El padre, madre o tutor vive en la misma dirección del alumno. Por favor use su nombre legal completo como aparece en la licencia de manejar.**

1. Apellido \_\_\_\_\_ Primer nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre \_\_\_\_\_

Sexo: masculino / femenino Parentesco con el alumno \_\_\_\_\_ Tutor legal del alumno: sí / no

**El tutor mencionado anteriormente tendrá derechos y acceso a todos los archivos estudiantiles del alumno y  sí /  no recibirá información de la siguiente manera: por correo, por el portal o por correo electrónico.**

Teléfono celular: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

¿Ocupan los padres/tutores del alumno los servicios de un intérprete? \_\_\_\_\_ Idioma preferido \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**Padre de familia / Tutor / Adulto, por favor complete solamente si usted reside en la dirección mencionada anteriormente. Use su nombre legal completo como aparece en su licencia de conducir/manejar.**

2. Apellido \_\_\_\_\_ Primer nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre \_\_\_\_\_

Sexo: masculino / femenino Parentesco con el alumno \_\_\_\_\_ Tutor legal del alumno - encierre sí / no

**El tutor mencionado anteriormente tendrá derechos y acceso a todos los archivos estudiantiles del alumno y  sí /  no recibirá información de la siguiente manera: por correo, por el portal o por correo electrónico.**

Teléfono celular: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

¿Ocupan los padres/tutores del alumno los servicios de un intérprete? \_\_\_\_\_ Idioma preferido \_\_\_\_\_

**Enumere los nombres legales de otros niños, incluyendo niños en pre-escolar que vivan en la misma dirección del alumno**

Apellido – como aparece en la certificación de nacimiento	Primer nombre	Segundo nombre	Sexo: M / F	Fecha de nacimiento	Parentesco con el alumno	Nombre de la escuela a la que asistirá

**POR FAVOR COMPLETE TODAS LAS PAGINAS Y ENVIELAS A LA ESCUELA. LOS PADRES DE FAMILIA/TUTORES DEBEN FIRMAR LA PAG. 4**

Nota: Toda información sobre la Ley de la Privacidad se encuentra disponible al ser solicitada.

**SOLAMENTE PARA USO DE LA ESCUELA**

Revisado el 11 de diciembre del 2009.

**Información sobre el padre, madre o tutor adicional. LOS PADRES QUE NO FUERON MENCIONADOS ANTERIORMENTE Y QUE NO VIVEN EN LA MISMA DIRECCION DEL ALUMNO.** Use el nombre legal completo como aparece en la licencia de manejar. La Ley de Derechos a la Privacidad y a la Educación Familiar establece que los padres del alumno tienen acceso a los archivos educativos de este. Se requiere la documentación legal debido a las limitaciones de la custodia.

¿Vive el alumno con este padre, madre o tutor a medio tiempo durante el año escolar? **Sí** **No**

3. Apellido \_\_\_\_\_ Primer nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre \_\_\_\_\_  
 Sexo: masculino / femenino Parentesco con el alumno \_\_\_\_\_  
 Tutor legal del alumno – encierre una respuesta: sí / no  
 Teléfono de la casa \_\_\_\_\_  
 Dirección domiciliaria del padre/tutor \_\_\_\_\_

**El tutor mencionado anteriormente tendrá derechos y acceso a todos los archivos estudiantiles del alumno y si / no recibirá información de la siguiente manera: por correo, por el portal o por correo electrónico.**

Teléfono celular: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
 ¿Ocupan los padres/tutores del alumno los servicios de un intérprete? Sí / No Idioma preferido \_\_\_\_\_

Teléfono fijo de la casa \_\_\_\_\_  
 Dirección domiciliaria del padre, madre / tutor: \_\_\_\_\_

Dirección para recibir correo – si esta es diferente de la dirección domiciliaria.

**OPCIONAL – Información para contactarle en caso de emergencia – a parte de las personas que se mencionaron anteriormente.**

Apellido \_\_\_\_\_ Primer nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre \_\_\_\_\_  
 Sexo: masculino / femenino Parentesco con el alumno \_\_\_\_\_  
 Teléfono fijo de la casa \_\_\_\_\_ # de teléfono del celular: \_\_\_\_\_ # de teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

**\*\* SE REQUIERE SU FIRMA \*\***

Por este medio, certifico que la información anterior es verdadera y está correcta, según mis conocimientos.

\*\* Firma del padre, madre / tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

La información solicitada en este formulario de inscripción se mantendrá como parte de los archivos educativos de su hijo y para los expedientes del directorio. Hay alguna información que se requiere de parte de usted (como su nombre, dirección y fecha de nacimiento). Hay otra información que no se requiere por parte de usted (como el nombre y los números de las personas a contactar en caso de emergencia), sin embargo, esta nos ayudará a servirle tanto a usted como a su hijo más eficientemente. La información que usted brinde puede ser que sea compartida con otro personal dentro del distrito escolar y del Departamento de Educación de Minnesota u otras agencias, cuyos trabajos requieren acceso a esta información, como lo estipula la ley. Los archivos educativos del alumno son considerados privados bajo La Ley de Prácticas a la Información del Estado de Minnesota. La información del directorio estudiantil es designada por la Política de Privacidad a la Información del Distrito Escolar.

**POR FAVOR COMPLETE TODAS LAS PAGINAS Y ENVIÉLAS A LA ESCUELA. LOS PADRES DE FAMILIA/TUTORES DEBEN FIRMAR LA PAG. 4**

Nota: Toda información sobre la Ley de la Privacidad se encuentra disponible al ser solicitada.

**SOLAMENTE PARA USO DE LA ESCUELA**

Revisado el 11 de diciembre del 2009.